

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

7 juli 2000

**WETSONTWERP**

**houdende instemming met het  
Verdrag inzake de bescherming en  
het gebruik van grensoverschrijdende  
waterlopen en internationale meren,  
en met de bijlagen I, II, III en IV,  
gedaan te Helsinki op 17 maart 1992**

TEKST VERBETERD DOOR DE COMMISSIE VOOR DE  
BUITENLANDSE BETREKKINGEN

**WETSONTWERP**

**houdende instemming met het  
Verdrag inzake de bescherming en  
het gebruik van grensoverschrijdende  
waterlopen en internationale meren,  
en met de bijlagen I, II, III en IV,  
gedaan te Helsinki op 17 maart 1992**

**(nieuw opschrift)**

Voorgaande documenten :

Doc 50 **0741/ (1999-2000)** :

001 : Ontwerp overgezonden door de Senaat.

002 : Verslag.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

7 juillet 2000

**PROJET DE LOI**

**portant assentiment à la  
Convention sur la protection et  
l'utilisation des cours d'eau transfrontières et  
des lacs internationaux,  
et aux annexes I, II, III et IV,  
faits à Helsinki le 17 mars 1992**

TEXTE CORRIGÉ PAR LA COMMISSION  
DES RELATIONS EXTÉRIEURES

**PROJET DE LOI**

**portant assentiment à la  
Convention sur la protection et  
l'utilisation des cours d'eau transfrontières et  
des lacs internationaux,  
et aux annexes I, II, III et IV,  
faites à Helsinki le 17 mars 1992**

**(nouvel intitulé)**

Documents précédentes :

Doc 50 **0741/ (1999-2000)** :

001 : Projet transmis par le Sénat.

002 : Rapport.

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CVP	:	Christelijke Volkspartij
FN	:	Front National
PRL FDF MCC	:	Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SP	:	Socialistische Partij
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000:	Parlementair document van de 50e zittingsperiode + het nummer en het volgnummer	DOC 50 0000/000 :	Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif
QRVA	: Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA	: Questions et Réponses écrites
HA	: Handelingen (Integraal Verslag)	HA	: Annales (Compte Rendu Intégral)
BV	: Beknopt Verslag	CRA	: Compte Rendu Analytique
PLEN	: Plenum	PLEN	: Séance plénière
COM	: Commissievergadering	COM	: Réunion de commission

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : alg.zaken@deKamer.be</i>	<i>e-mail : aff.generales@laChambre.be</i>

## Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

## Art. 2

Het Verdrag inzake de bescherming en het gebruik van grensoverschrijdende waterlopen en internationale meren, en de bijlagen I, II, III en IV, gedaan te Helsinki op 17 maart 1992, zullen volkomen gevolg hebben.

Article 1<sup>er</sup>

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

## Art. 2

La Convention sur la protection et l'utilisation des cours d'eau transfrontière et des lacs internationaux, et les annexes I, II, III et IV, faites à Helsinki le 17 mars 1992, sortiront leur plein et entier effet.